

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：詠月戲寶福滿堂

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 詠紫紅劇團
(英文) RAINES CANTONESE OPERA TROUPE

(B) 註冊地址(中文)： 將軍澳唐德街一號將軍澳廣場第一座 29 樓 A
註冊地址(英文)： FLAT A, 29/F., BLOCK 1 TSEUNG KWAN O
(必須填寫) PLAZA, 1 TONG TAK STREET, T.K.O. N.T.
通訊地址：
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 9776-1818 傳真號碼： 3020-6208

(D) 本機構是：

- 根據《第151章第5A(1)條 條例》註冊的機構(請附有關證明文件
 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____
傳真號碼： _____	聯絡電話號碼(公開用)： _____
電郵地址： _____	傳真號碼： _____
	電郵地址： _____

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	<u>活動名稱</u>	<u>活動日期</u>	<u>獲批款額(元)</u>	<u>活動編號</u>
1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

<u>合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址</u>	<u>簡述合作或支援的性質和形式</u>
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	_____
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	_____

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：詠月戲寶福滿堂

(B) 性質：娛樂

(C) 目的：推廣粵劇

(D) 推行日期及時間 / 推行期：2017年2月17日

(E) 策劃 / 籌備期：2016年12月至2017年1月

(F) 申請資助額：18,275 元

(G) 舉辦地點：西營盤社區綜合大樓

(H) 內容：粵劇折子戲和唱曲

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年 / 學生 其他，請說明：

(J) 預計*~~參加人數~~ / 觀眾人數：

~~參加者~~ / 受惠者：200 義工：8 工作人員：4 (受薪/非受薪)
 表演者 / ~~講者~~：16 嘉賓：0 其他：0

(K) 宣傳和推廣方法：於區內張貼海報及派發海報到老人中心

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

(3)

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
籌備	2016年12月至2017年1月

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

附件 I

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ³	0	0	0
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈	0	0	0
其他	0	0	0
預算收入總額(A)			0

預算開支項目 ⁴	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
樂師費用(一次)	1組共 9人	11000	11000	11000		
音響	1組	3000	3000	3000		
佈景	1組	3000	3000	3000		
海報	500張	2	1000	1000		
橫額	1幅	180	180	180		
雜項	1	95	95	95		

³ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁴ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

總額：			18,275 (B)	18,275 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 18,275 = (B)\$ 18,275 - (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁵

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
----	----------	------------

⁵ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「



(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料

(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 主席

日期： 15 Aug, 2016

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

申請中西區區議會撥款

機構資料登記表格

(一) 申請機構基本資料

機構名稱 : (中文) 詠紫紅劇團
 : (英文) RAINES CANTONESE OPERA TROUPE
 註冊/登記地址 : 將軍澳唐德街一號將軍澳廣場第一座 29 樓 A
 電話 : XXXXXXXXXX 傳真 : 30206208

是否已按社團條例的規定註冊 :

是, 註冊日期為 8 Mar, 2013 (請附上有關註冊文件的副本)

否, 機構屬 :

- 商業登記公司
- 互助委員會
- 業主立案法團
- 民政處或區議會轄下諮詢組織/工作小組
- 其他 (請說明)

請附上有關註冊文件的副本

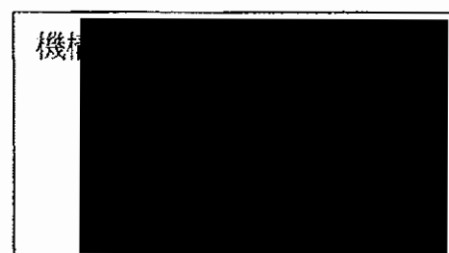
(二) 機構運作

服務目標 : 推廣粵劇
 服務對象 : 老人家

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	本區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 公益金	非本區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益		
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 (請註明: 演出費)		

(三) 機構負責人

姓名 : 吳寶娟 職位 : 主席
 地址 : 將軍澳唐德街一號將軍澳廣場第一座 29 樓 A
 電話 : XXXXXXXXXX 傳真 : 30206208



(四) 除機構負責人外，可提供機構詳情的人士（有需要時填寫）

姓名： _____ 職位： _____

地址： _____

電話： _____ 傳真： _____

請注意：上述資料是用以評核申請團體資格，亦供中西區民政處／中西區區議會聯絡及存檔之用。

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處

電話：2852 3494



SOCIETIES ORDINANCE
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151, LAWS OF HONG KONG)
社團條例
(香港法例第151章第5A(1)條)

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY
社 團 註 冊 證 明 書

It is hereby certified that the society known as
茲證明名為

RAINES CANTONESE OPERA TROUPE

詠紫紅劇團

(Name of society) (社團名稱)

of

**FLAT A, 29/F, TOWER 1, TSEUNG KWAN O PLAZA,
NO. 1 TONG TAK STREET, TSEUNG KWAN O, NEW TERRITORIES, HONG KONG.**

地址在 *(Address of society)* (社團地址)

之社團

is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance
已按照社團條例第5A(1)條之規定註冊。

On the 8th day of March, 2013
二零一三年三月八日

Society registered on 2013-03-08
社團於 2013-03-08 登記成立

(WONG Kin-ye, Thomas)

Assistant Societies Officer
助理社團事務主任黃健義

詠紫紅劇團

Raines Cantonese Opera Troupe

將軍澳唐德街一號將軍澳廣場第一座29樓A室

Flat A, 29/F., Block 1, Tseung Kwan O Plaza, 1 Tong Tak Street, TKO, N.T, Hong Kong

Tel: [REDACTED] Fax: 3020-6208

會章

- 宗旨： 本劇團是一非牟利團體。本著推揚粵劇戲曲文化，延續中國國粹精華。目的讓這傳統文化，薪火相傳。
- 組織： a. 設主席、司庫、文書及公關各一職。
b. 每一會員只可兼任兩職位。
- 會員資格： 凡有興趣粵劇戲曲文化者，均可申請成為會員。
- 職責： 主席 - 負責推動會務，決策議案。
司庫 - 負責本會一切財務預算和收支結存。
文書 - 負責一切文書紀錄，書信往來文件。
公關 - 負責與外界聯絡，爭取更多演出活動和協助。
- 會議： a. 每次會議須一星期前由主席召開。
b. 凡議案或選舉新幹事，須得出席之三分二會員通過，方成決案。
- 財務： 每次活動組經費，司庫作預算，再由演出者平均分擔，收支結餘存入本會作經費基金。
- 其他： 如本會解散，積存之經費基金將撥作慈善用途。其成員不得分享其利潤或資產
- 成立日： 2013年1月8日
- 幹事名單 主席：吳寶娟 文書：伍玉貞 公關：林妍彤 司庫：林妍彤

